

**Zeitschrift:** Bernisches Freytags-Blätlein : In welchem die Sitten unser Zeiten von der Neuen Gesellschaft untersucht und beschrieben werden

**Herausgeber:** Samuel Küpffer, Bern

**Band:** 3 (1723)

**Artikel:** VII. Discours : Klag der Maegden ueber ihre vernuenfftig geitzige Frauen

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-249529>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## VII. DISCOURS.

- - Animum rege, qui nisi pareat  
Imperat.

*Horat. l. I. Ep. II. v. 62.*

Halte deine Begierden im Raum,  
denn wenn sie sich einmahl Meister  
von dir gemacht, hast du einen grau-  
samen Tyrann an ihnen.

**E**s ist nichts neues/ daß man die Men-  
schen über ihres Unglück klagen hö-  
ret. Man bedarf weiter nichts als  
die Stadt auf und ab zu spazieren / und  
einen Augenblick still zu halten; wo man et-  
wa zwey oder drey Menschen bey einander  
stehen siehet. Alle klagen / alle bejammern  
ihren Zustand / ein jeder meynt er seye der  
unglückseligste. Den meisten fehlet es an  
Reichthum / vielen wird die gebührende Ehr  
nicht erwiesen / und denen / welche an die-  
sen beyden Theilen keinen Mangel leyden /  
gebricht die Zeit / sich nach Wunsch zu erlus-  
tigen / und sich der Mittlen / welche ihnen  
das Glück gegeben / zu bedienen / ein jeder  
G  
win-

Dritter Theil.

wünschet glücklich zu seyn / dieses aber zu erhalten / meynet man sey kein anderer Weg / als wenn man obige drey Stück in vollem Grad besitze / daher man auch nur diejenigen hochhaltet / denen das Glück und die Geburt in Austheilung dieser Schätzen günstig gewesen / weil man bey ihnen dasjenige findet / was man selbst zu haben wünschet / hingegen verachten wir diejenigen / welche in Ansehen der Zeitlichen Güter niedriger sind / als wir / ja selbst die / welche mit uns in gleichem Grad des Wohlstands / weil wir meinen / sie seyen nicht im Stand uns zu unserem vorgesezten Zweck zu verhelffen ; Gar wenig siehet man deren / welche jener weisen Regul der Persern folgen / welche sagen : Lebe abgezogen von der Welt / so erlangest du Ehr / vergnüge dich mit dem so du hast / so bist du reich ; Verachte die Welt / so wirstu die warhaffte Freud finden / welche in der Ruh bestehet. Nicht zu lagnen ist / daß der Mensch in seinem Leben nicht vielen Verdriesslichkeiten unterworffen / welche ihm andere verursachen / von denen niemand befreyet lebet / welche man aber mit einer angemessenen Weißheit überwinden muß. Allein zu bedauern ist / daß der Mensch eben aus Mangel der Klugheit / die Widerwärtigkeiten / so ihm zustossen / selbst vergrößert / oder sich neue und eingebildete zuziehet und verursachet ;

chet / da man denn in der That von einem solchen Menschen wohl sagen kan / er seye höchst unglückselig / und von welchem sich wohl schicket / was ein Griech gesaget: Alle andere Thiere sind viel glücklicher / und haben mehr Verstand als der Mensch. Sonst sehe man diesen Esel an / welchen die ganze Welt unglückselig haltet und verachtet; Allein er weiß von keinem Verdruß / von keinem Schmerzen / welchen er sich selbst durch seine Schuld zugezogen hätte. Ist er elend / so ist ers von Natur. Aber der Mensch macht sich selbst noch viel Elend ausser denen / welchen ihn die Natur unterworffen hat. Es kan ihn verdriessen / wenn jemand sich niesset / er erzörnet sich / wenn jemand etwas widriges von ihm redt. Der einte martert sich ab einem Traum / welchen er gehabt; Der andere weiß vor Angst und Schrecken nicht wo aus noch an / weil er eine Nachteule hat schreyen hören / die Besunruhigungen / die Einbildungen / die Ehrsucht sind alles Unglück / welche der Mensch noch denen zugesellet / zu welchen er von Natur nicht besorget lebet; gleichwie man also einem im Gehirn verruckten und in seiner Phantasie sich krank glaubenden Mensch nicht mit warhafften Arzneyen zu Hülff kommen muß / sondern mit solchen / die seiner verderbten Einbildungs = Krafft entsprechen: Also sucht auch der Mensch ins-

gemein für seine eingebildete / erdichtete und selbst zugezogene Unglück / falsche und unzulängliche Mittel / welche ihn nur für eine kurze Zeit beruhigen / und die Quelle seines Verderbens unberührt lassen. Menander schreibt einem solchen eingebildeten Kranken folgendes Recept vor. Er sagt; Ach Phydias, hättest du eine rechte Kranckheit / so müßte man dir auch ein gutes Mittel verordnen / weil aber das nicht ist / so habe ich für eine eingebildete Kranckheit auch eine eitele Arzney gefunden. Setze dich unter ein Dohet Weiber und laß dich von ihnen mit Wasser von dreyerley Quellen besprengen / wenn sie zuvor Saltz und Linsen darein geworffen haben; Derjenige aber setze hinzu / welchen sein Gewissen nicht beschuldiget / ist schon rein.

Sind aber die Menschen insgesamt von ihren Begierden ungemein gequälet / so sind es gewiß die Weibs = Personen vor anderen aus. Sind ihre Lebens = Geister viel behender / ist ihres Geblüt viel feuriger / so sind auch ihre Entschlüsse viel eylfertiger / ihre Neigungen viel hefftiger / und ihre Aussprüche unwidersprechlich. Die Erfahrung bezeiget alle Tag / daß es das einige Mittel ist bey ihnen in Gnaden zu seyn / wenn man das lobet so ihnen gefallet / das verwießt / so ihnen nicht anstehet; Ja diß ist so gewiß / daß man ohne Gefahr etwan als ein  
Schmeich =

Schmeichler gehalten zu werden / weiß schwarz / und! schwarz weiß nennen darf / wenn man anders mercket / daß solches ihnen nicht unbeliebig ist. Wer solches nicht thun will / nahe sich nicht zu ihnen / denn ihr Feuer ist fürchterlich / und ihr Zorn verzehret und reibet auf / was ihnen widerstehet. Worauff sie fallen was ihnen beliebt / was sie bewunderen / muß ihnen zu theil werden / und sollte es kosten was es wolle. Wer könnte wohl glauben / daß die dünckele und trockne Mathematique bey ihnen einigen Eingang haben könnte. Nichts destoweniger habe ich neulich gelesen / daß seith dem diese Wissenschaft zu Paris so gemein worden / daß man in allen Gassen davon redet / und in allen Theilen des Mercure galant, welche auch in des Frauenzimmers Händen / etliche Problemata aufgegeben werden / daß / sage ich / zwey Frauenzimmer sich so sehr darein verliebet / daß die einte von keiner Heyrath wolte reden hören / es habe dann diejenige Persohn / welche man ihr antragen wolle / die Kunst Perspectiv oder Ferns Gläser zu machen gelernet; die andere aber einem qualificirten Mann den Korb gegeben / weil er in der von ihr bestimmten Zeit nichts neues in der Quadratura circuli (Dentseckliches Wort!) erfinden können. Allein das meiste Creuß des Frauenzimmers entstehet von den Hauß-Sorgen / weil sie

in diesen Geschäften ihre meiste Zeit hinbringen müssen. Unter diesen ist nicht die geringste / welche sie mit Knecht und Mägden haben. In was für Bewegung / in was für Unruh alle halbe Jahr die meisten hierdurch gesetzt werden / ist jedermann bekant. Dißmahl reden wir nur davon / weil wir Sinnes sind Curiositet halber einen Brief mitzutheilen / welcher an uns abgehen zu lassen eine Magd allhier sich die Müh / uns aber die Ehr geben wollen. Wir haben in der That seith der Zeit vernommen / daß sie sich erkundigen wolten / wer wir doch wären / um mit uns mündlich zu sprechen / weil ihr aber solches nicht hat offenbahret werden wollen / hat sie zu solcher Extremitæt schreiten müssen.

### Meine Herren.

Ich halte dafür / man könne durch ihres Mittel der Stadt eine Sach noch besser bekant machen / als durch unsern Bericht-Kammer / welches ich aus Anhörung der Lesung ihres Blätleins schliessen können. Weil ich nun eine zimlich nützliche Sach denen Herren zu offenbahren hätte / und ich aber weder mit ihnen selbst reden können / noch auch schreiben gelernet: Da hab ich endlich von einem Freunde erhalten können / ihnen mein Anligen so viel möglich fürzubringen. Das Glück hat mich in diesem Jahr zu ei-

ner

ner der sparsamsten Frauen dieser Stadt gebracht/  
welche sich daher bey allen Diensten gar verhaßt  
gemacht. Was andere am meisten ab ihr geklagt/  
hab ich noch wohl ertragen können. Ob sie mir in  
der Küche die Holz- Scheiter unter dem Hasen  
weggenommen / hat mich wenig gequälet; Dann hat  
sie solches zu thun Ursach gehabt / so hab ich ihre  
Rechnung gar wohl leyden mögen / daß wenn man  
alle Tag nur ein Scheit erspahre / der Tagen aber  
im Jahr 365. seyen / so seye der Nutzen von dieser  
Sparsamkeit nicht zu verachten / weil man ohne  
dem bey diesen Zeiten grosse Mühe habe / gutes bu-  
chenes Holz auf die Feurblatten zu schaffen. Ist aber  
ihr Eyfer unzeitig gewesen / so hat sie sich entweder  
selbst abgestraft / indem sie selbiges mahl später essen  
müssen / oder aber ich habe das Holz wieder hinzu  
gelegt / wann sie weggangen. Meinem Beduncken  
nach ist das verdrießlichste an einer Frauen / wenn  
sie alles verschliesset / und gegen die Magd ein un-  
endliches Mißtrauen traget / weil auf solche Weiß kei-  
ne Liebe unter ihnen seyn kan. Weil man aber für  
Geld alles thut / hab ich auf folgendes Mittel ge-  
dacht der Frauen und der Magd zu helfen. Es  
geschicht oft / daß die Frauen ihren Visiten nichts  
wollen abgehen lassen / doch alles verschlossen halten /  
daß man die Speisen indeß nicht recht rüsten kan;  
Die Magd aber / wann sie den ganzen Tag in dem  
Wasser oder an der Kälte gewesen / doch auch recht  
essen wollen; Als wäre das beste / eine Frau gebe  
an statt 10. Cronen und 2. paar Schuh 20. Cronen  
und so viel Schuh zu Lohn / weil alsdann die Magd  
die Speisen wohl oder übel gerüstet auf den Tisch  
tragen / an ihre Portion aber Ancken nach Noth-  
durfft thun könnte. Andern Theils könnte sich die  
Frau über den Preiß auch nicht beschweren / weil ich

ihre Ohngeacht ihrer seltsamen Neigungen gefliffen-  
lich dienen / ihren schnellen Zorn gedultig ertragen /  
mich in ihre Manieren völlig schicken / und dabey  
im höchsten Grad treu seyn wolte / dann wann sie  
sich einer Diebin fürchten muß / so kan ihr eine sol-  
che in einem Jahr weit mehr als für 10. Cronen  
werth entwenden / welche sie mir beydseitigen Frids  
und Einigkeit halber geben würde.

### Barbara Trampel.

Die Klage der Mägden über ihre Frauen / und  
hinwieder der Frauen über ihre Mägde ist etwas ge-  
meines und sehr altes / die Ursach ist / weil das  
Weibl. Geschlecht zu klagen und jammeren weit ge-  
neigter als die Männer. Aber wie komts / daß man  
in keiner Gesellschaft Herren über ihre Diener rai-  
soniren höret ? da hingegen bald keine Gesellschaft  
von Frauen / da nicht die Seiten von den Mägden  
gestimmt werde ; Barbara Trampel belangend / so  
will ich nicht ihr Fürsprech seyn / vielleicht ist es ein  
meisterloses Kammer - Kätzgen / deren es hie und  
anderstwo viel giebet / ich lasse andere darüber ur-  
theilen.

Philarethe.

